

BASEL

23 10 – 6 11 2022

# MAR TINŮ FEST TAGE

KÜNSTLERISCHE LEITUNG  
ROBERT KOLINSKY

PATRONAT  
ALAIN BERSET  
ZUZANA ČAPUTOVÁ  
JAKUB HRŮSA

# FAMILIENKONZERT



## BĚTUŠKA UND DIE WALDFEE

Eine musikalische Erzählung des gleichnamigen Märchens von Božena Němcová für Kinder ab 5 Jahren.

Bohuslav Martinů	Nonett Nr. 2, H 374 für Flöte, Oboe, Klarinette, Fagott, Horn, Violine, Viola, Cello, Kontrabass aus Kinderlieder H 184bis «Das Küken»
Miloslav Kabeláč	«Dětem», Op.22 Kleine Orchestersuite für Kinder
Bohuslav Martinů	aus Serenade Nr. 3, H 218 II. Tema con variazioni: Andante poco moderato für Oboe, Klarinette, 4 Violinen und Cello
Miloslav Kabeláč	«Modré Nebe», Op.19a Suite aus «Der blaue Himmel» für Kinderchor und Orchester
Mitwirkende	Ensemble le raid merveilleux Kinder der Primar- und Orchesterschule Insel Konzept und musikalische Vorbereitung der Kinder Tatyana Naidu Illustration erarbeitet mit Schulkindern der PS Insel Monika Goerner Puppenspiel erarbeitet mit Kindern des PS Insel Jürgen Feigl Lichttechnik Stefano Mariani musikalische Leitung

---

MITTWOCH, 26. OKTOBER 2022, 18.15 UHR

---

MUSEUM TINGUELY

---

DAUER: 50 MINUTEN / ALTER: AB 5 JAHREN

---

TICKETS: KINDER CHF 5.– / ERWACHSENE CHF 10.–

---

# BĚTUŠKA UND DIE WALDFEE

Tanzen ist Bětuškas heimliche Leidenschaft. Nicht einmal ihre Mutter weiss davon. Tut das arme Hirtenmädchen gut daran, seiner Leidenschaft zu folgen, anstatt die tägliche Arbeit zu verrichten?

Eingebettet in Musik von Bohuslav Martinů und Miloslav Kabeláč und angeregt durch Zeichnungen von Kindern der Primarschule Insel erfahren wir, wie dieses wunderschöne tschechische Märchen ausgeht.

Das Ensemble «le raid merveilleux» unter der Leitung von Stefano Mariani spielt allein oder «side by side» mit Kindern und Jugendlichen der Orchesterschule Insel & friends. Auf dem Programm stehen bekannte Werke wie das Nonett Nr.2 – das in Martinů's letztem Lebensjahr (1959) entstanden ist, neben zwei Werken seines zu Unrecht noch wenig bekannten jüngeren Landsmanns Miloslav Kabeláč. Kinder der Primarschule Insel, sowie der Orchesterschule Insel singen den Liederzyklus «Modré nebe» (Der blaue Himmel) und eine Auswahl aus Martinůs Kinderliedern. Lassen Sie sich für eine Stunde in das zauberhafte Reich der Waldfee entführen.



**DOROTHEE MARIANI**, von Haus aus Cellistin, widmet sich seit Jahren intensiv der Musikvermittlung. Mit grossem Engagement leitet sie seit 2017 die Orchesterschule Insel (ein Kooperationsprojekt mit dem Sinfonieorchester Basel) und hat mit den Kindern bereits viele verschiedene Bühnen wie Stadtcasino Basel, Lac Lugano, Tonhalle Zürich oder Jazzcampus Basel bespielt. Aber auch Auftritte an unkonventionelleren Orten, z.B. in Parks, Spielhallen, Museen, Bibliotheken, Spitälern, Psychiatrischen Kliniken, oder an Lesenächten beflügeln

sie zu immer neuen Ideen und zur Zusammenarbeit mit Künstler/innen verschiedenster Sparten. Seit 2021 besteht eine fruchtbare Zusammenarbeit mit dem Youth Orchestra of Namibia.



**STEFANO MARIANI** studierte Violine und Viola in Florenz, Utrecht und Bern, sowie Komposition bei Hans Werner Henze in Montepulciano, wo er im Rahmen des «Cantieri internazionale d'arte» als Jugendlicher Gelegenheit erhielt, mit Musikern wie Giuseppe Sinopoli, Gidon Kremer, Riccardo Chailly zu arbeiten. Als Dirigent bildete er sich u.a. bei Peter Maag und Piero Bellugi aus. Seit 1996 ist er Mitglied des Kammerorchesters Basel. Regelmässig dirigiert er v.a. Vermittlungsprojekte mit Profis, Studierenden und Kindern, dabei

ist es ihm ein grosses Anliegen, die von Hans Werner Henze vorgelebte musikalische Lebendigkeit, Neugier und Leidenschaft mit seiner musikalischen Erfahrung zu verbinden und ein breites Publikum anzusprechen.



Rümelinsplatz 2  
4001 Basel

Jedes Stück ein Unikat.



www.dergoldschmied.ch  
Insta: mathiasleo.jenny



**TATYANA NAIDU** absolvierte an der HGK Zürich den Lehrgang Gestalterische Lehrberufe und an der HGK Basel Modedesign. Seit Jahren unterrichtet sie Textiles Gestalten an der Primarschule Insel und assistiert im K'Werk, an der Schule für Gestaltung in Basel. Bei diversen Vermittlungsprojekten der Orchesterschule Insel, war sie für die gestalterische Umsetzung von Kostümen, Requisiten und Illustrationen durch die Kinder zuständig.

## ERÖFFNUNGSKONZERT

### MENE TEKEL

SEBASTIAN HEINDL <sup>ORGEL</sup>  
APHRODITE PATOULIDOU <sup>SOPRAN</sup>  
ROBERT KOLLER <sup>BASS</sup>  
SASHA MAZZOTTI <sup>ERZÄHLERIN</sup>  
LES PERCUSSIONS DE STRASBOURG  
ZÜRCHER SING-AKADEMIE  
UKRAINISCHER RUNDFUNKCHOR  
MANUEL NAWRI <sup>LEITUNG</sup>

Miloslav Kabeláč	Zwei Fantasien für Orgel, Op.32
Bohuslav Martinů	Vier Lieder über Maria für gemischten Chor, H 235
	Vigilie für Orgel, H 382
	Mount of three lights für Männerchor und Orgel, H 349
Miloslav Kabeláč	Sinfonie Nr.8 «Antiphonen», Op.54 in 5 Sätzen, 4 Zwischenspielen für Sopran, Chor, Schlagwerk und Orgel

---

SONNTAG, 23. OKTOBER 2022, 18 UHR, KULTURKIRCHE PAULUS

---

EINFÜHRUNG: 17.20 UHR, ELISABETH HAHN

---

TICKETS: CHF 45.–

---

## FAMILIENKONZERT

### BĚTUŠKA UND DIE WALDFEE

Eine musikalische Erzählung des gleichnamigen Märchens von Božena Němcová mit Werken von Miloslav Kabeláč und Bohuslav Martinů.

Ensemble le raid merveilleux, Kinder der Primar- und Orchesterschule Insel Dorothee Mariani/Konzept, Tatyana Naidu/Illustration, Monika Goerner/Puppenspiel, Jürgen Feigl/Lichttechnik, Stefano Mariani/Musikalische Leitung

---

MITTWOCH, 26. OKTOBER 2022, 18.15 UHR, MUSEUM TINGUELY

---

DAUER: 50 MINUTEN / ALTER: AB 5 JAHREN

---

TICKETS: KINDER CHF 5.– / ERWACHSENE CHF 10.–

---

## JAZZ

### TRIBUTE TO BURT BACHARACH

«WHAT THE WORLD NEEDS NOW IS LOVE»

Welthits des erfolgreichsten Songschreibers des 20. Jahrhunderts und berühmtesten Schülers von Bohuslav Martinů.

MARTINA BARTA <sup>VOCAL</sup> & HER TRIO

Matti Klein/piano, Niklas Lukassen/bass, David Haynes/drums

---

SONNTAG, 30. OKTOBER 2022, 19 UHR, THE BIRD'S EYE JAZZ CLUB

---

TICKETS: CHF 20.– / ERMÄSSIGT CHF 10.– gemäss [www.birdseye.ch](http://www.birdseye.ch)

---

## KINO

### MEIN LEBEN MIT BOHUSLAV MARTINŮ

Ein Spielfilm von Jakub Sommer mit Tereza Hofová und Petr Stach. Eine Produktion von ORF und ČT aus dem Jahre 2021.

Im Anschluss Tereza Fischer im Gespräch mit Regisseur Jakub Sommer

---

DIENSTAG, 1. NOVEMBER, 20.15 UHR, STADTKINO BASEL

---

TICKETS: CHF 15.–

---

## KAMMERMUSIK

### STEVEN ISSERLIS <sup>CELLO</sup> CONNIE SHIH <sup>KLAVIER</sup>

Robert Schumann	Adagio and Allegro für Cello und Klavier, Op. 70
Vítězslava Kaprálová	Deux ritournelles pour violoncelle et piano, Op. 25
Robert Schumann/ Steven Isserlis	Sonate für Violine und Klavier Nr. 2, Op. 121
Miloslav Kabeláč	Drei Stücke für Cello solo (Uraufführung)
Bohuslav Martinů	Sonate für Cello und Klavier Nr. 1, H 277

---

SONNTAG, 6. NOVEMBER, 18 UHR, STADTCASINO BASEL, HANS HUBER-SAAL

---

EINFÜHRUNG: 17.20 UHR, ELISABETH HAHN

---

TICKETS: CHF 45.–

---